

## BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2009-2010

---

12 MAART 2010

---

### Voorstel van resolutie over de politieke situatie in Iran na de presidentsverkiezingen

(Ingediend door de heer Alain Destexhe c.s.)

---

#### TOELICHTING

---

Op 12 juni 2009 hebben er in Iran presidentsverkiezingen plaatsgevonden.

Sinds op 13 juni 2009 werd aangekondigd dat aftredend president Mahmoud Ahmadinejad is herverkozen met bijna twee derde van de stemmen, betwisten de aanhangers van zijn rivaal Hossein Moussavi en van de andere kandidaten voor de presidentsverkiezingen de geldigheid van dit resultaat. Ze hebben een beroep tot vernietiging ingesteld bij de Raad van Hoeders van de Grondwet. Drie kandidaten hebben klacht ingediend wegens in totaal 646 aangevoerde onregelmatigheden; vervolgens heeft een kandidaat zijn klacht ingetrokken.

Sindsdien is men eerst in Teheran en daarna ook daarbuiten getuige van manifestaties en repressie hiertegen. Buitenlandse reporters werden ervan beschuldigd te veel belang te hechten aan de manifestaties en de repressie. Met name twee Belgische journalisten werden in Teheran gearresteerd en vervolgens snel vrijgelaten. Men verbood de buitenlandse pers te berichten over de gebeurtenissen en journalistenvisums werden niet verlengd.

Er werden heel wat arrestaties verricht bij aanhangers en leiders van Moussavi, een aantal politici en vertegenwoordigers van het middenveld (journalisten, studenten, professoren). Sommigen werden weliswaar snel vrijgelaten.

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Europa en Amerika willen een zo groot mogelijke transparantie, zodat de verkiezingsresultaten onbe-

## SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2009-2010

---

12 MARS 2010

---

### Proposition de résolution sur la situation politique en Iran après les élections présidentielles

(Déposée par M. Alain Destexhe et consorts)

---

#### DÉVELOPPEMENTS

---

Des élections présidentielles ont eu lieu en Iran le 12 juin 2009.

Dès l'annonce, le 13 juin 2009, de la réélection du Président sortant Mahmoud Ahmadinejad avec près de deux tiers des voix, les partisans de son rival Hossein Moussavi et des autres candidats à la présidentielle ont contesté la validité de ce résultat. Ils ont introduit des recours en annulation devant le Conseil des gardiens de la constitution. Trois candidats ont déposé plainte pour un total de 646 irrégularités alléguées; par la suite un candidat a retiré sa plainte.

Depuis ce jour, on assiste, d'abord à Téhéran puis en province, à des manifestations et à la répression de celles-ci. Les reporters étrangers se sont vus accuser de donner trop d'ampleur aux manifestations et à leur répression. Notamment, deux journalistes belges ont été arrêtés à Téhéran avant d'être rapidement libérés. La presse étrangère s'est vue interdire de couvrir les événements, des visas de journaliste n'ont pas été renouvelés.

On relève de nombreuses arrestations dans le clan des partisans et des dirigeants de Moussavi, d'un certain nombre de responsables politiques ou de responsables de la société civile (journalistes, étudiants, professeurs). Néanmoins, certaines personnes seront rapidement libérées.

Le Secrétaire général des Nations unies, les Européens et les Américains ont souhaité que la plus grande transparence prévale de manière à ce que les

twistbaar en eerlijk zijn. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties heeft gevraagd dat er een geloofwaardig en onpartijdig onderzoek zou worden gevoerd naar de ware toedracht van die vermeende onregelmatigheden.

Ze hebben ook gevraagd om het recht om vreedzaam te betogen, de vrijheid van meningsuiting en communicatie na te leven. Het werk van Iraanse of buitenlandse journalisten mag niet door de Iraanse overheid worden gehinderd. Transparantie en vrijheid van informatie zijn absoluut noodzakelijk.

Bovendien hebben ze hun grondige bezorgdheid uitgedrukt en hebben ze het geweld tegen de manifestanten veroordeeld. Ze betreuren ten diepste de doden en betuigen de families van de slachtoffers hun medeleven.

De Raad van Hoeders van de Grondwet heeft ermee ingestemd de stembiljetten gedeeltelijk te hertellen (10%) in de bureaus die van onregelmatigheden werden beschuldigd; deze hertelling ging op 20 juni van start. De ongeldigverklaring van de verkiezingen werd in ieder geval uitgesloten.

De uitslag van de presidentsverkiezingen en het tweede mandaat van Mahmoud Ahmadinejad werden op 3 augustus 2009 bevestigd: met 62% van de stemmen werden ongeveer 20 miljoen meer stemmen voor hem uitgebracht dan in 2005. China en Rusland hebben de nieuwe president gefeliciteerd, alsook de Syrische president.

Aan het Parlement werd op 30 augustus 2009 een regering voorgesteld, die op 3 september 2009 aanvaard werd.

Net als in 1997 met de komst van Mohammed Khatami en tijdens de verkiezingscampagne van 2005 met Hashemi Rafsandjani, leek politieke verandering in de lucht te hangen. Ondanks de legitimiteitscrisis van het regime zijn er twee hindernissen voor de tegenstanders van de machthebbers:

- de overheid heeft, met gerichte repressie, de opposanten ervan kunnen overtuigen dat zij hun vrijheid en hun leven op het spel zetten als zij hun activiteiten voortzetten;

- de drie grote politieke oppositieleiders — Karoubi, Moussavi en Khatami, onder huisarrest — hebben de menigte niet willen vragen de harde confrontatie met het regime aan te gaan, en gestructureerde eisen te stellen.

De aanwijzing van Ahmadinejad heeft, in de hoofdstad, en daarbuiten, geen eind gemaakt aan de betogingen van aanhangers van Hossein Moussavi en de repressie daarvan.

résultats du scrutin soient incontestables et sincères. Le Secrétaire général des Nations unies a demandé qu'il y ait une enquête crédible et impartiale qui permette de faire toute la lumière sur ces allégations d'irrégularité.

Ils ont aussi demandé que le droit de manifester pacifiquement, la liberté d'expression et de communication soient respectés. Le travail des journalistes, iraniens ou étrangers, ne doit pas être entravé par le pouvoir iranien. La transparence et la liberté de l'information sont absolument impératives.

En outre, ils ont exprimé leur profonde préoccupation et ont condamné les violences contre les manifestants. Ils ont regretté très vivement les pertes de vies humaines et présenté leurs condoléances aux familles des victimes.

Le Conseil des Gardiens de la constitution a accepté un recomptage partiel des bulletins de vote (10%) dans les bureaux à propos desquels des accusations d'irrégularités ont été formulées; ce recomptage a débuté le 20 juin. L'annulation de l'élection était de toute manière exclue.

Le verdict de l'élection présidentielle et la désignation de Mahmoud Ahmadinejad pour un second mandat ont été confirmés le 3 août 2009: le score de 62% des voix en sa faveur représente une augmentation de 20 millions de voix supplémentaires par rapport à 2005. La Chine et la Russie ont exprimé leur félicitation au nouveau Président, de même que le Président syrien.

Un gouvernement a été présenté au Parlement le 30 août 2009 et approuvé le 3 septembre 2009.

Comme en 1997 avec l'arrivée de Mohammed Khatami, puis lors de la campagne électorale de 2005 marquée par la présence de Hashemi Rafsandjani, la perspective d'un changement politique semblait proche à certains. Malgré la crise de légitimité du régime, le puissant mouvement de contestation du pouvoir se heurte à deux obstacles:

- les autorités ont su, par une répression ciblée, convaincre les opposants qu'ils risquaient leur liberté et leur vie en poursuivant leurs activités;

- les trois grands leaders politiques de l'opposition — Karoubi, Moussavi et Khatami, placés en résidence surveillée — n'ont pas voulu s'appuyer sur la foule pour mener une véritable confrontation avec le régime en place, et franchir le pas en arrêtant des revendications structurées.

La désignation d'Ahmadinejad n'a pas interrompu, surtout dans la capitale mais aussi en province, les manifestations des partisans de Hossein Moussavi et leur répression.

Vanaf augustus werden voor een revolutionaire rechtbank de processen gevoerd van 250 mensen die in juni waren aangehouden. Deze manifestanten, door het officiële persagentschap Insa opruiers genoemd, werden beschuldigd van het schaden van de nationale veiligheid, het verstoren van de openbare orde en het plegen van vandalisme. In eerste instantie berichtte de officiële pers over deze collectieve processen, die vervolgens achter gesloten deuren werden voortgezet.

Een parlementaire en een gerechtelijke commissie werden opgericht om de toestand in de gevangenissen te beoordelen en degenen wier aanhouding onterecht was, vrij te laten.

Op 9 oktober 2009 zou Mohammed Reza Ali Zamani als eerste ter dood veroordeeld zijn. Zijn advocaat zou getracht hebben de toepassing van de doodstraf te voorkomen.

Er zouden nog meer terdoodveroordelingen gevolgd zijn (vijf tot eind november). Eind oktober werden nog meer gevangenisstraffen uitgesproken.

Mehdi Karoubi, vroegere voorzitter van het Iraans parlement en kandidaat op 12 juni, heeft het geweld tegen de manifestanten openlijk aangeklaagd: jonge mannen en vrouwen zouden verkracht zijn, gearresteerden zouden zijn omgekomen in het detentiecentrum van Kahrizak (dat nadien op bevel van ayatollah Ali Khamenei werd gesloten).

De machthebbers hebben bij de repressie van de betogingen van de gelegenheid gebruik gemaakt om zich te ontdoen van hervormingsgezinde politici, geëngageerde schrijvers en het stuk van de gemeenschap dat zich al jaren inzet voor vrouwen- en burgerrechten. Heel wat bekende advocaten die geregeld gevangen militanten verdedigden, zijn eveneens gearresteerd. *Amnesty International* meldt een onrustwekkende stijging van het aantal terechtstellingen (115 in 50 dagen tijd tegenover 196 in de eerste vijf maanden van 2009), waarbij die openbare terechtstellingen ieder protest in de kiem moeten smoren.

Na de betogingen in Achoura eind december heeft Hossein Moussavi vijf maatregelen voorgesteld om de gemoederen te bedaren:

- de regering zou zich moeten verantwoorden tegenover het parlement, de rechterlijke macht en de natie;

- de goedkeuring van een wet om duidelijkere, vrije en eerlijke verkiezingen te krijgen;

- de vrijlating en rehabilitatie van politieke gevangenen;

Des procès ont été tenus à partir du mois d'août devant un tribunal révolutionnaire, notamment pour 250 personnes arrêtées au mois de juin. Ces manifestants, qualifiés d'émeutiers par l'agence de presse officielle d'Insa, sont accusés d'avoir agi contre la sécurité nationale, perturbé l'ordre public et commis des actes de vandalisme. Ces procès collectifs ont d'abord été couverts par la presse officielle avant de continuer à huis clos.

Deux commissions, parlementaires et judiciaires, ont été mises sur place pour évaluer la situation dans les prisons et pour libérer ceux dont le maintien n'est pas justifié.

Une première condamnation à mort aurait été prononcée contre Mohammad Reza Ali Zamani le 9 octobre 2009. Son avocat aurait fait appel, repoussant l'application de la peine capitale.

D'autres condamnations à mort auraient été prononcées (cinq à la fin novembre). Les condamnations à des peines de prison se sont poursuivies fin octobre.

Mehdi Karoubi, ancien Président du Parlement iranien et candidat malheureux à la Présidentielle du 12 juin, va dénoncer ouvertement la violence utilisée contre les manifestants: des jeunes femmes et hommes auraient été violées, des personnes arrêtées seraient mortes au centre de détention de Kahrizak (fermé ensuite sur ordre de l'ayatollah Ali Khamenei).

En parallèle avec la répression des manifestations, le pouvoir en a profité pour s'en prendre aux politiciens réformateurs, aux écrivains engagés et à la communauté de ceux qui se battent depuis des années pour les droits des femmes ou les droits civiques. Plusieurs avocats connus qui défendent régulièrement des militants emprisonnés ont aussi été arrêtés. *Amnesty International* fera état d'une hausse alarmante du nombre d'exécutions (115 exécutions en 50 jours, contre 196 sur les cinq premiers mois de l'année 2009), des exécutions publiques de criminels de droit commun servant à intimider toute tentative de contestation.

Suite aux manifestations de l'Achoura fin décembre, Hossein Moussavi a proposé cinq mesures visant à apaiser les tensions:

- le gouvernement devrait être responsable devant le Parlement, le pouvoir judiciaire et la nation;

- l'adoption d'une loi pour obtenir des élections claires, libres et équitables;

- la libération et la réhabilitation des prisonniers politiques;

— persvrijheid en dus het opnieuw toelaten van verboden kranten;

— de erkenning van de burgerrechten, waaronder inachtneming van artikel 27 van de Grondwet, dat het recht toekent om te betogen.

\*  
\* \*

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

---

De Senaat,

A. veroordeelt elke vorm van buitensporige repressie, zoals de vele arrestaties van politici of belangrijke personen uit het middenveld, en dringt aan op de vrijlating van de gevangengenomen personen;

B. roept de Iraanse overheid op blijk te geven van gematigdheid en voorzichtigheid ten opzichte van de betogers, politieke tegenstanders en verdedigers van de mensenrechten die de resultaten van de presidentsverkiezing betwisten;

3. veroordeelt de herhaalde schendingen van de persvrijheid, de vrijheid van meningsuiting en van communicatie;

Verzoekt de regering :

1. bij de ambassadeur van Iran in België te protesteren tegen de confrontaties tussen de Iraanse ordediensten en de betogers, de schendingen van de persvrijheid te bekritisieren, en hem te vragen uitleg te verschaffen over de gebeurtenissen in Iran — zoals de schendingen van de mensenrechten van gevangenen na de presidentsverkiezingen — en gehoor te geven aan onze bezorgdheid;

2. het ICRK te steunen in zijn vraag aan de Iraanse overheden om alle gevangenen te mogen bezoeken;

3. de Iraanse overheid te vragen in rechte en in feiten alle vormen van foltering of gruwelijke, onmenselijke of vernederende handelingen uit te bannen, de rechtsprocedures te doen naleven en een einde te maken aan de straffeloosheid van mensen die de mensenrechten schenden;

— la liberté de la presse et donc la réouverture des journaux fermés;

— reconnaître les droits des citoyens, dont le respect de l'article 27 de la Constitution qui accorde le droit de manifester.

Alain DESTEXHE.  
Sabine de BETHUNE.  
Dominique TILMANS.  
Olga ZRIHEN.  
Els SCHELFHOUT.

\*  
\* \*

### PROPOSITION DE RÉOLUTION

---

Le Sénat,

A. condamne toute forme de répression excessive, comme les nombreuses arrestations de personnalités politiques ou de la société civile, et demande la libération des personnes détenues;

B. appelle les autorités iraniennes à faire preuve de mesure et de prudence vis-à-vis des manifestants, des opposants politiques et des combattants des droits de l'Homme qui contestent les résultats de l'élection présidentielle.

C. condamne les atteintes répétées aux libertés de presse, d'expression et de communication,

Demande au gouvernement :

1. de convoquer l'ambassadeur d'Iran en Belgique pour protester contre les affrontements entre les forces de l'ordre iraniennes et les manifestants, critiquer les atteintes à la liberté de la presse, apporter des explications au sujet des événements en Iran — tel que des violations des droits de l'homme commises sur les détenus dans les prisons suite aux élections présidentielles — et entendre nos inquiétudes;

2. de soutenir le CICR dans ses demandes aux autorités iraniennes de lui permettre de voir tous les prisonniers sans exception;

3. de demander aux autorités iraniennes d'éliminer, en droit et en fait, toute forme de torture et autre traitement ou châtement cruel, inhumain ou dégradant, de faire respecter les procédures judiciaires et de mettre un terme à l'impunité des personnes coupables de violation des droits de l'homme;

4. de Iraanse overheid op te roepen om haar diplomatieke verplichtingen met betrekking tot de veiligheid van de buitenlandse ambassades in Teheran na te leven;

5. het recht op vrijheid van meningsuiting en beweging te ondersteunen, te ijveren voor de vrijlating van de na de gebeurtenissen van 12 juni 2009 gevangengenomen personen;

6. de Iraanse overheid te herinneren aan haar plicht om de religieuze minderheden te respecteren, met name de bahaigemeenschap;

7. de Iraanse overheid nogmaals op te roepen de doodstraf volledig af te schaffen en meteen een moratorium op te leggen voor terechtstellingen.

13 januari 2010.

4. d'appeler les autorités iraniennes à respecter leurs obligations diplomatiques quant à la sécurité des ambassades étrangères à Téhéran;

5. de soutenir les droits à la liberté d'expression et de mouvement, œuvrer à la libération des personnes emprisonnées suite aux événements du 12 juin 2009;

6. de rappeler aux autorités iraniennes leurs obligations de respecter les minorités religieuses, notamment la communauté bahaïe;

7. de renouveler son appel aux autorités iraniennes à abolir complètement la peine de mort et, dans l'immédiat, à établir un moratoire sur les exécutions.

13 janvier 2010.

Alain DESTEXHE.  
Sabine de BETHUNE.  
Dominique TILMANS.  
Olga ZRIHEN.  
Els SCHELFHOUT.